

Procès verbal / Minutes Congres CEP / CEP Congress Ljubljana (SI) 19-08-2010

I Assemblée extraordinaire / Extraordinary Assembly

Etaient Présentes / Were present :

Membres du Comité Directeur / Members of the Board:

Mr Flemming Jensin (President), Mr Mike Pegg (Vice-President), Mr Klaus Eschbach (Treasurer), Mr. Loek van Tiggelen (General Secretary), Mr. Fabio Ballauco, Mr. Bruno Fernandez, Mr. Patrice Haulotte

Federations:

Autriche/Austria, Belgique/Belgium, Bulgarie/Bulgaria-Tchèque/Czech, Danemark/Denmark, Angleterre/England-Finlande/Finland, France, Allemagne/Germany, Hongrie/Hungary, Israël/Israel, Italie/Italy, Lettonie/Latvia, Monaco, Pays-Bas/Netherlands, Norvège/Norway, Pologne/Poland, Russie/Russia, Ecosse/Scotland, Slovaquie/Slovakia, Slovénie/Slovenia, Espagne/Spain, Suède/Sweden, Suisse/Switzerland, Turquie/Turkey, Ukraine, Pays de galles/Wales

1. Bienvenu par le Président M. Flemming Jensin / Welcome by the President Mr. Flemming Jensin
2. Modifications des statuts / Modifications of the statutes (art. 2 - 4 – 30)
Les modifications sont acceptées par le Congrès / the modifications are approved by the Congress.

Nouveaux textes / new texts :

Art. 2

Les langues officielles de la CEP sont le Français et l'Anglais. Tous les textes officiels, comptes rendus et procès verbaux seront rédigés dans les deux langues.

The official languages of the CEP are French and English. All official texts, reports and minutes shall be written in both languages.

Art. 4

Tous les textes officiels, statuts, règlements, comptes rendus et procès verbaux seront déposés à l'adresse du Secrétaire Général de la CEP. Copies des statuts et règlements seront aussi disponibles via le site officiel de la CEP (www.cep-petanque.com)

All official statutes, rules, reports and minutes shall be held at the address of the General Secretary of the CEP. Copies of the statutes and rules will also be made available via the official CEP website (www.cep-petanque.com)

Art. 30

Les membres du Comité Directeur sont rééligibles. Toutefois tous les candidats doivent être présentés par leur fédération à raison d'un candidat par fédération et soumis au Secrétaire Général quatre (4) semaines avant la date du Congrès. Cette présentation valant engagement de respecter des dispositions des présents statuts relatives à la prise en charge de certains frais.

The members of the Executive Committee (Board) may be re-elected. However, all candidates must be proposed by their federation at the rate of one candidate per federation and submitted to the General Secretary four (4) weeks prior to the date of the Congress. This said proposal being deemed a commitment to comply with the provisions of these statutes concerning the assumption of certain expenses.

II Congrès annuel / Annual Congress

1. Procès verbal Congrès 2009 / Minutes Congress 2009
Accepté par le Congrès / Approved by the Congress
2. Rapport moral 2009 / Moral report 2009
Accepté par le Congrès / Approved by the Congress
3. Plan CEP 2010 / CEP plan 2010
Accepté par le Congrès / Approved by the Congress
4. Bilan Financier 2009 et planification 2010 / Financial statement 2009 and budget planning 2010 (attachement/attachment)
Expliqué par le trésorier / Explained by the **treasurer**.
(S.v.p. payer par banque (IBAN/SWIFT) Please pay per bank)
Accepté par le Congrès / Approved by the Congress
5. Rapport des vérificateurs / Report financial auditors
Accepté par le Congrès / Approved by the Congress

Pour 2010 les vérificateurs seront M. Michael Tekath (Croatie) et M. J. Daniel Bianchi (Suisse). L'année prochaine le rapport sera envoyé aux fédérations ensemble avec l'invitation pour le Congrès.

For 2010 the financial audit will be made by Mr. Michael Tekath (Croatia) and Mr. J. Daniel Bianchi (Switzerland).

Next year the report will be sent to all federations together with the invitation for the Congress.

6. Elections du Comité Directeur / Elections of the Board
Il y avait huit nominations pour six postes / There were eight nominations for six vacancies.
Étaient (ré)élus / Were (re)-elected :
M./Mr. Klaus Eschbach (Allemagne/Germany) - 25 votes
M./Mr. Flemming Jensen (Danemark/Denmark) - 23 votes
Mme/Mrs. Ingela Eriksson (Suède/Sweden) – 23 votes
M./Mr. Ljubo Živkovič (Slovenie/Slovenia) – 21 votes
M./Mr. Barnabás Novák (Hongrie/Hungary) – 21 votes
M.Mr. Joseph Cantarelli (France) 14 votes (élu pour deux ans / elected for two years)

Après une réunion en petit comité le nouveau Comité Directeur a proposé le Congrès d'accepter M. Flemming Jensen comme Président.

After a private meeting the new Board proposed the Congress to accept Mr. Flemming Jensen as President.

Accepté par le Congrès / Approved by the Congress

Après la pause le Président de la CEP M. Flemming Jensin souhaite bienvenu au Président de la FIPJP M. Claude Azema.

After the pause the president of the CEP Mr. Flemming Jensin welcomed the President of the FIPJP Mr. Claude Azema.

7. Position de la CEP en regard les fédérations qualifiés pour le Championnat du Monde / Position of the CEP concerning the federations qualified for the World Championship

Le Président de la CEP explique le point de vue de la CEP qui diverge quelque peu du point de vue de la FIPJP, mais la CEP insiste sur la coopération constructive avec la FIPJP. M. Flemming Jensin indique que en cas des problèmes la CEP sera toujours disposé à trouver un accord avec la FIPJP.

M. Claude Azema, Président de la FIPJP explique que la FIPJP souscrit sa volonté de continuer la coopération constructive avec la CEP.

The President of the CEP explains the point of view of the CEP on this matter which deviates a little with the point of view of the FIPJP, but the CEP insists on the constructive cooperation with the CEP. Mr. Flemming Jensin indicates that in case of any problem the CEP is always willing to find a solution in good consultation with the FIPJP.

Mr. Claude Azema, President of the FIPJP explains that the FIPJP subscribes their willingness to continue the constructive cooperation with the CEP.

8. Coupe d'Europe pour Clubs 2011 / Euro Cup for Clubs 2011

Après discussion le Congrès accepte le nouveau model pour la phase finale. Il y a deux candidats pour organiser cette phase finale : Luxembourg et la Suisse.

Le Congrès vote pour Luxembourg qui sera organiser la phase finale en 2011.

After discussion the Congress approved the new model for the finals. There were two candidates for organizing the finals: Luxemburg and Switzerland. The Congress votes for Luxemburg who shall organize the finals in 2011.

9. Le Championnat d'Europe pour Espoirs 2011 / The European Championship for Espoirs 2011

Résultats du tirage / Results of the draw (attachement/attachment)

Espoirs masculins/men

Groupe/group A:

Allemagne/Germany (host) - Israel - Angleterre/England - Belgique/Belgium - Suède/Sweden.

Groupe/group B :

Finlande/Finland (host) – Espagne/Spain – Turquie/Turkey – Suisse/Switzerland – Hongrie/Hungary

Groupe/group C :

Slovénie/Slovenia (host) – Monaco – Pays-Bas/Netherlands – Luxembourg – Italie/Italy

Directement aux finales / direct to the finals

France (champion 2009) et Danemark (federation host pour les finales) / France
(Champion 2009 and Denmark (hosting federation for the finals)

Espoirs feminines/women:

Groupe/group A:

Italie/Italy (host) – Pays-Bas/Netherlands – Espagne/Spain – Angleterre/England

Groupe/group B :

France (host) – Belgique/Belgium – Slovénie/Slovenia

Groupe C :

Suisse/Switzerland (host) – Turquie/Turkey – Suède/Sweden

Directement aux finales/direct to the finals :

Allemagne (champion 2009) et Danemark (federation host pour les finales)

/ Germany (champion 2009) and Denmark (hosting federation for the
finals)

10. Candidatures pour les années suivantes / candidates for the coming years

2011 premières tours de qualification du Coupe d' Europe pour Clubs (pour
une seule fois, accepté par le Congres) Suède (Uppsala semaine 30)

2011 Championnat pour Hommes : Suède (Gothenburg août 18-21)

2011 Les finales du Coup d'Europe pour Espoirs: Danemark (Roskilde/semaine
42)

2011 Finales Coupe d'Europe pour Clubs (Luxembourg/semaine 48)

2012 Championnats d'Europe Femmes et Jeunes : la Belgique (Gand/Oct.Nov)

2013 Championnat d'Europe Hommes : Italie/Rome

2013 Finales Championnats pour les Espoirs (Allemagne/semaine 42)

2014 Championnats d'Europe pour Femmes et Jeunes (Turquie)

2015 Championnat d'Europe pour Hommes : Bulgarie

2011 First qualification round Euro Cup Clubs (only for one time approved by the
Congress): Sweden (Uppsala week 30)

2011 European Championship for Men: Sweden (Gothenburg 18-21)

2011 Finals of the European Championship for Espoirs: Denmark (week 42)

2011 Finals Euro Cup Clubs (Luxemburg/week 48)

2012 European Championship Women and Youth: Belgium (Gent/Oct.Nov.)

2013 European Championship for Men: Italy (Rome)

2013 Finals European Championship for Espoirs: (Germany/week 42)

2014 European Championship Women and Youth: (Turkey)

2015 European Championship for Men: (Bulgaria)

Présentations / presentations (attachement/attachment)

Suède (Gothenburg) et Danemark (Roskilde) / Sweden (Gothenburg) and Denmark
(Roskilde)

11. Divers / Miscellaneous

La France demande révision des règlements pour Espoirs féminines pour donner
une possibilité de jouer pour des filles qui n'ont pas encore l'âge de 18 ans.

Il y a du support dans le Congrès. Le Comité Directeur mettra cet item sur l'agenda de sa prochaine réunion

France is asking for revision of the rules for Espoirs women in order to offer a possibility for girls who don't have the age of 18 to participate. There is some support in the Congress. The Board will put this item on the agenda of their next meeting.

Pays de Galles demande la possibilité de recevoir les présentations de la Suède et du Danemark

Wales asks if the presentations of Sweden and Denmark are available.

Le Secrétaire Général enverra les présentations par email au moment qu'il les a reçus.

The General Secretary will send the presentations by email as soon as he has received them.

Danemark demande la possibilité d'avoir un Championnat d'Europe pour Vétérans.
Denmark asks for a possibility to start with a European Championship for Veterans.

Le Président demande la Fédération Danoise d'obtenir plus de support pour cette proposition que le support des 5 fédérations du moment.

The President asks the Danish Federation to get more support from other interesting Federations than the actual 5 federations from this moment.

Résumé des décisions

- Modifications des statuts articles 2 - 4 – 30
- Vérificateurs 2010: M. Tekath et M. Bianchi
- (Ré) élections Comité Directeur: Mme Eriksson, M. Jenson, M. Eschbach, M. Živkovič, M. Novák et M. Cantarelli
- Réélu comme Président: M. Jenson
- Accepté nouveau modèle Coup d'Europe 2011
- Luxembourg organise les finales du Coup d'Europe Clubs 2011

Summary of decisions

- Modifications of the statutes articles 2 – 4 – 30
- Financial auditors 2010: Mr. Tekath and Mr. Bianchi
- (Re)elections Board: Mrs. Eriksson, Mr. Jenson, Mr. Eschbach, Mr. Živkovič, Mr. Novák and Mr. Cantarelli
- Re-elected as President Mr. Jenson
- Approved new model Euro Cup Clubs 2011
- Luxemburg organises the finals of the Euro Cup Clubs in 2011